

# Consider Yourself Fooled!

속임수를 고려하라!



Would you be surprised to find out that this is not a venomous snake but the underside of a harmless caterpillar?

Have you ever heard of a harmless caterpillar that can make itself look and act just like a deadly snake?

독사같은 외양과 행동을 하는 썩기벌레에 대해 들어본 적이 있는가?



If you live in Costa Rica, Belize, Mexico or Guatemala, one of the most unusual creatures you will ever come across is the *Hemeroplanes triptolemus* moth while it's a caterpillar. Though it looks pretty ordinary, when it is threatened by a predator it expands and raises its body while twisting it upside-down, revealing what looks like a fearsome snake's head!

가장 이상한 생물 중의 하나인 에벌레 상태의 헤메로플레인 트립토레무스라는 나방을 코스타리카, 벨리즈, 멕시코 혹은 과테말라 등에서 만날 수 있다. 걸 모습은 아주 평범하나 살육자에게 공격을 받으면 자기 몸을 위 아래로 비틀어서 크게 늘려 마치 무서운 뱀머리처럼 보이게 만든다.

Not only does the caterpillar look like a snake, it even acts like one, harmlessly striking at predators as if it could kill. Even its shiny eye spots are menacing!

뱀처럼 보일 뿐 아니라 행동도 그렇게 한다. 해롭지는 않아도 마치 죽일 듯이 살육자를 두들겨판다. 잡아먹을 듯이 광채나는 눈으로 바라보면서 말이다.

Evolution, of course, will tell you that these unusual markings and snake-like behavior are the result of millions of years of chance mutations. But what would give molecules the idea and power to organize themselves into a very masterful disguise as a snake?

물론 진화는 이런 비정상적인 모습과 뱀 같은 행동들을 수백만년 동안의 우연한 돌연변이의 결과라고 말할 것이다. 그러나 대체 무엇이 각세포에 자신이 완벽하게 뱀 사기꾼으로 행동할 아이디어와 힘을 줄 수 있다는 말인가?

And if it was all by chance mutations, why wouldn't the many intermediate low quality disguises in the evolutionary process get wiped out before they had a chance to take hold? To anyone who hasn't been fooled by such explanations, it is obvious that this caterpillar was designed.

그리고 돌연변이에 의한 우연으로 이뤄졌다면 왜 진화의 그 수많은 낮은 수준의 과정에서 완성형이 되기 전에 소멸될 기회는 생기지 않았을까? 이 썩기벌레는 그런 설명들로는 도무지 납득이 될 수 없도록 정교하게 디자인되었다.

That's why it's so important to think things through and not be fooled. Trickery and deception are common throughout the animal kingdom. They are common throughout this world system. And one of the most deceptive creatures of all is man!

사물들에 대해 면밀히 전체를 살펴서 속아넘어가지 않는 것이 중요하다. 계략과 속임수는 동물의 왕국에선 보편적이다. 그것들은 세상의 모든 체계에서도 보편적이다. 그 무엇보다 가장 기만적인 피조물은 인간이다!

Think about it: How could the caterpillar stage of the moth evolve a disguise that's so convincing, it can fool predators and even humans? 한 번 생각해보라. 나방이 단계의 썩기벌레가 어떻게 그렇게 교묘하게 학살자를, 심지어 인간들을 속이도록 진화할 수 있다는 말인가?

Like all other animals, these caterpillars were designed. They are not a product of millions of years of beneficial mutations, as evolutionists would have you believe. 다른 모든 동물처럼 이 썩기벌레들도 디자인 된 것이다. 진화론자들이 믿어주기를 바라는 대로 수백만년의 우성 돌연변이의 산물이 아니다.

**But the good news, the Gospel, is that God has made a way to reconcile the "world" to Himself! Read on to find out how you can have a personal relationship with the God who has promised to protect those who put their trust in His Son. 그러나 좋은 소식, 복음이 있는데 하나님은 세상을 당신과 화목시킬 방안을 마련했다는 것이다. 당신의 아들을 믿는 자들을 보호하겠다고 약속하신 하나님과 어떻게 개인적인 관계를 맺을 수 있는지 알려면 성경을 읽어보라.**

Here's what you need to know, based on words from the Creator's own book, the Bible: 창조주가 지은 당신의 책 성경의 말씀에 근거하여 당신이 꼭 알아야 할 내용은;

***God's original design for mankind was disrupted by sin. 하나님의 인류에 대한 원래계획은 죄에 의해서 붕괴되는 것이었다.***

For all have sinned [disobeyed God], and come short of the glory [beautiful perfection] of God; (Romans 3:23) “모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니”(롬3:23)  
For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord. (Romans 6:23) “죄의 삯은 사망이요 하나님의 은사는 그리스도 예수 우리 주 안에 있는 영생이니라”(롬6:23)

But God commends his love toward us in that while we were yet sinners, Christ died for us. (Romans 5:8) “우리가 아직 죄인 되었을 때에 그리스도께서 우리를 위하여 죽으심으로 하나님께서 우리에게 대한 자기의 사랑을 확증하셨느니라”(롬5:8)

**“Okay, so I’m a sinner. How can Jesus help me?” “좋다. 내가 죄인임을 인정한다. 예수는 나를 어떻게 도울 수 있는가?”**

For Christ also suffered once for sins, the just for the unjust, that He might bring us to God, indeed being put to death in the flesh but made alive in the Spirit. (1 Peter 3:18)  
“그리스도께서도 단번에 죄를 위하여 죽으사 의인으로서 불의한 자를 대신하셨으니 이는 우리를 하나님 앞으로 인도하려 하심이라 육체로는 죽임을 당하시고 영으로는 살리심을 받으셨으니”(벧전3:18)

**“But isn’t Jesus just one of many ways I can be saved?” “그러나 예수는 나를 구원하는 여러 방법 중의 하나이지 않는가?”**

And there is salvation in no other One; for there is no other name under Heaven given among men by which we must be saved. (Acts 4:12) Jesus said to him, I am the Way, the Truth, and the Life; no one comes to the Father, but by me. (John 14:6) “다른 이로써는 구원을 받을 수 없나니 천하 사람 중에 구원을 받을 만한 다른 이름을 우리에게 주신 일이 없음이라 하였더라”(행4:12) “예수께서 이르시되 내가 곧 길이요 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라”(요14:6)

**Can’t I get to heaven by obeying God’s commandments as best as I can?” “내가 최선을 다해 하나님의 계명을 지켜서 천국에 갈 수는 없는가?”**

Therefore by the deeds of the Law none of all flesh will be justified in His sight: for through the Law is the knowledge of sin. (Romans 3:20) “그러므로 율법의 행위로 그의 앞에 의롭다 하심을 얻을 육체가 없나니 율법으로는 죄를 깨달음이니라” (롬3:20)

**“So what does the Bible say about how to be saved?” “그럼 성경은 어떻게 구원 받을 수 있다고 말하는가?”**

The Bible says that the power to save us from this evil age lies with God. Not by works of righteousness which we have done, but according to His mercy He saved us (Titus 3:5). For by grace you are saved through faith [trust]. (Ephesians 2:8) 성경은 이 악한 세대에서 구원할 수 있는 힘은 오직 하나님께 있다고 말한다. 우리가 행한 의로운 일 때문이 아니라 그분의 자비하심에 따라 구원 받는다(딤후3:5) 믿음을 통하여 은혜로 구원을 얻는다.(엡2:8)

***You mean just like I trust the chairs I sit in?" "내가 앉아야 하는 의자들을 믿어야 하는 것과 같은 의미인가?"***

Yes! You trust (believe) without a full understanding that they, like Jesus Christ, will hold you up! 그렇다. 그 의자들이 당신을 붙들어 준다는 사실에 대해서 완전히 알지는 못해도 믿어야 하듯이 예수 그리스도도 마찬가지다.

Believe on the Lord Jesus Christ and you shall be saved (Acts 16:31). The word is near you, even in your mouth and in your heart; that is the word of faith... Because if you confess the Lord Jesus, and believe in your heart that God has raised him from the dead, you shall be saved. For with the heart one believes unto righteousness, and with the mouth one confesses unto salvation (Romans 10:8-10). 주 예수를 믿으라 네가 구원 받을 것이다.(행16:31) 말씀은 바로 당신 곁에, 심지어 당신의 입술과 가슴에 있다. 그것이 바로 믿음의 말씀이다. 만약 하나님께서 예수를 죽음에서 살렸다는 사실을 마음으로 믿고 그분을 주라고 고백하면, 바로 그로 인해서 구원받는다. 마음으로 믿어 의에 이르고 입술로 고백하여 구원에 이른다.(롬10:8-10)

**PRAY AND CONFESS:** Thank You, Jesus, for living a sinless life and then becoming the sacrifice for my sins with Your death on the cross. Thank You also for giving me faith that lets me recognize my own unrighteousness, and lets me know that You died on my behalf to wipe away my sins. Thank You that You rose from the dead, and that I can escape Your judgment of this present evil age, and look forward to spending eternity with You in heaven. Amen.

기도하면서 고백하라. "아무 죄없는 삶을 사셨고 십자가에 죽으심으로 내 죄에 대한 제물이 되어 주신 예수님께 감사드립니다. 나에게 믿음을 주셔서 나의 불의함을 깨닫게 해주시고 당신께서 나를 위해서 죽으심으로 내 죄가 씻어졌음을 알게 해주셔서 감사합니다. 당신이 죽음에서 일어나셨기에 나는 현재의 악한 세대에서 당신의 심판을 면할 수 있었고 천국에서 당신과 함께 영생을 누릴 소망을 갖게 되었으니 감사합니다. 아멘"



**Creation Moments P.O. BOX 839 Foley, MN 56329 800-422-4253 creationmoments.com**

**© 2023, Creation Moments. All Rights Reserved**